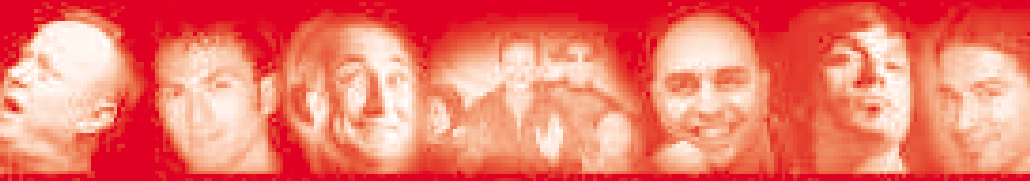




# Renitenz*theater*

13.-24. März 2008

## Deutsch-Türkische Kabarettwoche



Şinasi Dikmen   Fatih Çevikkollu   Murat Topal   Theater Ulüm   Serdar Somuncu   Muhsin Omurca   Bülent Ceylan

## Türk-Alman Kabare Haftası

13-24 Mart 2008

Mitveranstalter

STUTTGART  
TÜRK  
ALMAN  
FORUMU



DEUTSCH  
TÜRKISCHES  
FORUM  
STUTTGART

**CHARISMA**  
MUSIK-CAFÉ · RESTAURANT ·

## Verehrtes Publikum, Sevgili Konuklar,

seit vier Jahren veranstalten wir die Deutsch-Türkische Kabarettwoche, die sich aufgrund Ihres Zuspruchs in diesem Jahr auf zwölf Tage ausstrecken kann. Mit drei türkisch-, neun deutschsprachigen



Aufführungen und vier Stuttgart-Premieren möchten wir Sie vom 13. bis 24. März im Renitenztheater erneut herzlich willkommen heißen. Neben deutsch-türkischem Kabarett präsentieren wir Ihnen im Rahmen einer Ausstellung Kultur-Projekte, die an der Haldenrainschule und den Grundschulen Riedenberg, Prag-, Silcher- und Friedenschule seit Herbst 2007 für ästhetische und

interkulturelle Kulturförderung sorgen. Für das Kulinarische im Rahmen der Kabarettwoche wird wieder das Restaurant Charisma, an den Wochenenden auch mit Live-Musik, sorgen.

Wir sagen jetzt schon hoş geldiniz und herzlich Willkommen zu deutsch-türkischem Humor!

*Jale Yoldaş  
Sebastian Weingarten  
Salih Karatepe*

## Vernissage

13. April, 18.30, Renitenztheater

**Integrationscocktail und kleiner Imbiss vom Koch. Grußworte aus Hessen: Şinasi Dikmen**


## Musik

Genießen mit dem Restaurant Charisma – Musik und kulinarische Köstlichkeiten aus der Türkei.

14. und 15. März 2008, 23 Uhr, Renitenztheater  
**Mustafa und Aykut, Türkische Nostalgie und Türkisch-Pop**

21. und 22. März 2008, 23 Uhr, Renitenztheater  
**Therapie, Türkische Volksmusik und Türkisch-Pop**

Ermäßigter  
Eintritt für  
Mitglieder  
des Deutsch-  
Türkischen  
Forums  
Stuttgart.



13. März 2008, 20 Uhr

## **Şinasi Dikmen**

**„Islam für Anfänger“**, Kabarett,  
Eintritt: 19,-/15,- erm.

Kann's so was geben, wo sich doch alle Sorgen machen: Darf man jetzt schon über den Islam ein Kabarettprogramm machen? Lachen die Moslems über sich selbst, oder lachen sie sich nur ins Fäus-tchen? Moslems lachen nicht nur über die Anders-gläubigen, auch über sich selbst. Dieses Programm muss man gesehen haben, um zu verstehen, dass man doch alles darf.

14. und 15. März 2008, 20 Uhr

## **Fatih Çevikkollu**

**„Yapma değil, Avrupa“**, Kabarett  
in türkischer Sprache (14. März)  
Eintritt: 19,-/15,- erm.

Türkçe-Almanca yani fast türkış, Komedi aromalı Stand up Show. İşte bizim hikayemiz yani, weisst du! 'Türkiye'de almancı, Almanya'da yabancı' klişesinin arızalarını, absürdlüklerini bize özgü mizah tarzımızla yorumlayıp bu hayatın gizemli kapılarını sizlere açmak istiyoruz.

**„Fatihland“**, Stand Up-Kabarett (15. März),  
Eintritt: 19,-/15,- erm.

Er gehört zu den großen Überraschungen auf den deutschen Bühnen: Fatih Çevikkollu begeistert mit seinem erstem Soloprogramm „Fatihland“ die Zuschauer und Fachleute gleichermaßen. Zum besten Newcomer des Jahres avancierte er endgültig mit dem Gewinn des Prix Pantheon 2006.

16. März 2008, 11 Uhr

## **Lachen über Grenzen**

**Türkischer Brunch mit Fatih Çevikkollu**  
Standup-Kabarett, Eintritt inkl. türkischem  
Brunchbuffet 19,- / 17,- erm.

In der neuen Reihe „Lachen über Grenzen“ lädt die Stiftung Geißstraße 7 in Kooperation mit dem Deutsch-Türkischen Forum Stuttgart zu einem türkischen Brunch mit dem Standup-Kabarettisten Fatih Çevikkollu. Beim Çay werden Türkenwitze und Witze über Deutsche erzählt. Gemeinsam wird über die kulturellen Grenzen hinweg gelacht.



Stiftungssaal  
der Stiftung  
Geißstraße 7  
Stuttgart, beim  
Hans-im-Glück-  
Brunnen

Reservierungen  
unter:  
0711-23602 - 01,  
stiftung@  
geissstrasse.de



16. März 2008, 18 Uhr


## **Murat Topal**

„**Tschüssi Copski – Ein Cop packt ein**“,  
Reality-Comedy, Eintritt: 19,-/15,- erm.

Murat Topal's Reality-Comedy ist eine unnachahmliche Mischung aus pointiertem Witz, zündenden Musiknummern und einem humor- aber liebevollen Blick auf die vielen absonderlichen Typen der Gattung Mensch und den seltsamen Ritualen in denen sich unsere Spezies eingerichtet hat.

17. März 2008, 20 Uhr

## **Theater Ulüm**




„**Familie Dasch im Urlaub**“,  
Musikalische Komödie in türkischer  
Sprache (teilweise auf Deutsch, mit  
Programmheft in dt. Sprache)  
Eintritt: 16,-/11,50 erm.

Theater Ulüm`ün dördüncü oyunu iki eksen üzerinde geliyor. Birincisinde, kırkıncı yılı geride bırakan göçün, Almanya`da yaşayan Türkiyeli göçmen kitlesinin yaşam alışkanlıklarındaki değişim işleniyor. İkinci eksen ise; erkek egemen Türkiyeli kitlesindeki çifte standartlar ile AB üyesi ülkelerin Türkiye`ye yönelik çifte standart uygulamaları ele alınıyor.

Das Stück behandelt zwei zentrale Themen: Auf der einen Seite die veränderten Lebensgewohnheiten der in Deutschland lebenden türkischen Immigranten nach vierzig Jahren Immigration. Auf der anderen Seite die „Doppelmoral“. Die Doppelmoral in der türkischen Männergesellschaft und die Doppelmoral der Politiker hinsichtlich eines EU- Beitritts der Türkei.

18. März 2008, 20 Uhr

## **Serdar Somuncu**



„**Bild lesen**“, Kabarett,  
Eintritt: 19,-/15,- erm.

Serdar Somuncu liest BILD. Und eines hat er mit seinen Zuschauern gemein. Er weiß genauso wenig wie sie, was an diesem Abend noch alles passieren wird. Noch keinen einzigen Blick hat er in die aktuelle BILD-Zeitung geworfen. Erst auf der Bühne schlägt er sie zum ersten Mal auf. Was dann folgt, ist komplett improvisiert – und sehr unterhaltsam.



19. und 20. März 2008, 20 Uhr

## **Muhsin Omurca**

**„Tags Deutscher, nachts Türke“**,

Kabarett (19. März),

Eintritt: 19,-/15,- erm.

Der Kabarettist „mussin“ provoziert in seinem Mischprogramm „Tags Deutscher, Nachts Türke“ mit seinem genialen Spiel auf der Klaviatur ineinander verschränkter Vorurteile über die „Türken, Deutschland und Europa“ eine Lachsalve nach der anderen.

**„AB’ye DAMSIZ Girilmez“**,

Kabarett in türkischer Sprache (20. März),

Eintritt: 19,-/15,- erm.


Ödüllü „Kanakmân“ ve „Tagebuch eines Skin-heads“ (Bir Dazlağın İstanbul Günlüğü) ’nden sonra, Türklerin Avrupa Birliği’ne katılma macerasını hicveden gösteri „AB’ye Damsız Girilmez“ entelektüel bağlamdaki kışkırtıcılığının yanı sıra seyirciyi yine kahkahaya boğmayı başarıyor.

21. bis 24. März 2008, 20 Uhr (So 18 Uhr)

## **Bülent Ceylan**

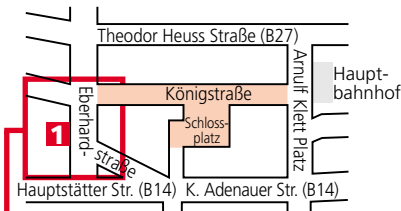
**„Kebabbel Net“**, Stand Up-Comedy,

Eintritt: 19,-/15,- erm.

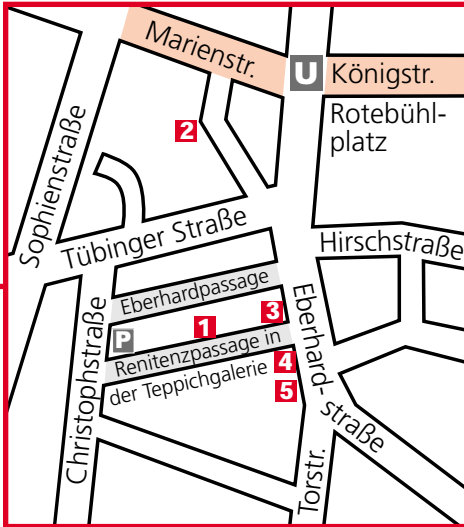


Bülent mischt in seinem neuen Werk absolut Frisches mit anerkannt stabilen Grundlagen seiner vorhergehenden Programme. Anneliese, Freund Harald, der Gemüsehändler Aslan, der Schamane Karl-Heinz Huck, Hasan, Erika und Mompfred Bockenauer dürfen dabei nicht fehlen. Und die beiden Pausen-Opas, nehmen im neuen Programm die Titelrolle wahr und bringen mit ihrem Gebabbel einiges auf den Punkt, was uns sonst eher auf die Palme bringt.

## So finden Sie zu uns:



## Theaterviertel



### 1 Renitenztheater

### 2 Altes Schauspielhaus

3 **Charisma**  
Hier gibt es 15% Rabatt auf Speisen und Getränke gegen Vorlage der Eintrittskarte des Renitenztheaters.

### 4 Teppichgalerie

### 5 Kultur unterm Turm

- JES
- Theater tri-bühne
- FITZ
- Museumspädagogischer Dienst (mu\*pä\*di)
- Jugendmusikschule
- Kinderwerkstatt (JuKuS)

### Fußgängerzone

### Renitenztheater e.V.

Eberhardstraße 65  
70173 Stuttgart

### Eingang: Renitenzpassage in der Teppichgalerie

Tel. 0711/29 70 75  
Fax 0711/2 36 14 33  
info@renitenztheater.de  
www.renitenztheater.de

### Kassenöffnungszeiten:

Mo – Sa 14 – 20 Uhr  
So 16.30 – 18 Uhr  
Feiertags ab 17 Uhr

### Vorstellungsbeginn:

Mo – Sa 20 Uhr, So 18 Uhr

### Weitere Verkaufsstellen:

Easy-Ticket-Service  
(Mo - Fr 8.30 - 18 Uhr,  
Sa 9 - 14 Uhr),  
Tel. 0711/2 55 55 55,  
www.easyticket.de.  
sowie alle Easy-Ticket-  
Vorverkaufsstellen.

### Öffentliche Verkehrsmittel:

S-Bahnlinsen 1 bis 6  
Stadtbahnlinsen U2, U4, U14  
(Rotebühlplatz/Stadtmitte),  
Stadtbahnlinie U1 (Rathaus)  
sowie Buslinie 44.

### Parkmöglichkeiten:

Eberhardgarage in der Christoph-  
straße (durchgehend geöffnet),  
Ausgang Renitenzpassage  
in der Teppichgalerie.  
2 Stunden kostenlos!

Gefördert von

STÜTTGART



Baden-Württemberg

MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST